

DEL SINAÍ A LA SERENA:

# Un Sefer Torá es dedicado a la memoria de Raúl Bitrán

Un Sefer Torá, pergamino que contiene los cinco libros de Moisés, fue donado por la familia Bitrán Carreño a la Comunidad Judía de La Serena, en memoria de su querido esposo, padre y abuelo Raúl Bitrán, al cumplirse 20 años de su fallecimiento.

Fue uno de sus hijos –el Rabino Leonardo Bitrán– quien habló en representación de todo su grupo familiar: "El día de hoy recordamos con respeto y cariño a nuestro papá, Raúl Bitrán, de bendita memoria, quien fue un ser humano excepcional, observante de la tradición judía, con profundo respeto y amor al prójimo y preocupado de ayudar al necesitado.

Raúl Bitrán guardó siempre un especial sentimiento por su ciudad natal, La Serena, la ciudad que acogió a sus padres y abuelos, la ciudad de su niñez, a la cual sirvió y volvió, incluso hasta el último día de su vida".

El Sefer Torá es el testimonio escrito más sagrado para el pueblo judío y su escritura debe realizarse a mano, como cuando se recibió en el monte Sinaí milenios atrás. Sobre un pergamino de piel de vacuno, con una pluma de ave y tinta vegetal, un escriba (sofer) va transcribiendo textualmente una a una las palabras, las cuales debe pronunciar en voz alta para no equivocarse, puesto que no se puede modificar lo dicho por Di-s.

Es importante destacar que este Sefer Torá, escrito hace más de 100 años en Hungría para una congregación se-

fardí, sobrevivió a la masacre y destrucción de libros perpetrada por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial. Recientemente revisado en los Estados Unidos de Norteamérica, fue trasladado por Leonardo –quien es Rabino de la Congregación Conservadora Agudas Achim de San Antonio, Texas– hasta La Serena, donde tendrá su hogar definitivo para que toda la comunidad judía tenga la posibilidad de acercarse a la sabiduría de su contenido, aprender y observar los preceptos divinos, tal como lo hubiera deseado Raúl Bitrán.

Y de hecho, así fue. Tan pronto llegó el Sefer Torá a La Serena, su mensaje milenario volvió a ser escuchado en el Bar Mitzvá de Rodrigo Bastías Croudo, celebrado en el hotel de la familia Buale, donde se respiró sincero respeto hacia el "pueblo del libro".

Rodrigo, sobrino-nieto de Raúl Bitrán –quien el sábado 22 de abril entró a su mayoría de edad religiosa– recitó las bendiciones, leyó el Sefer Torá y entonó melodías tradicionales, al



igual que sus ancestros de la España medieval –de donde proviene la familia Bitrán– reviviendo a Sefarad en los corazones de toda la comunidad judía de La Serena.



**30 años de EXPERIENCIA**  
 NOS AVALAN,  
**POR CONFIANZA, SEGURIDAD Y RESPALDO.**

INTER, UNA EMPRESA GROSCO

Inter, una EMPRESA GROSCO a su servicio, liderada por Carlos Grossman, Director Ejecutivo que junto a un grupo de profesionales altamente calificados, operan las empresas:

INTER SERVICIOS INTEGRADOS, compra y venta de divisas, transferencias, giros y pagos internacionales, liderada por Herman Colodro.

INTER CORREDORES DE BOLSA, a cargo de Daniel Stern, gestión activa de sus inversiones y ahorros en forma personalizada: Acciones, Fondos Mutuos y Moneda Extranjera entre otros.

construcciones / inversiones / turismo / representaciones

[www.grosco.cl](http://www.grosco.cl)

La Serena - Los Andes - Viña del Mar - Valparaíso  
 Santiago - Concepción - Puerto Montt - Puerto Varas

**(02) 520 9100**